

# TÌM HIỂU VỀ THUẾ NHÀ BỎ TRỐNG

Thông tin quan trọng



## ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN

Đăng ký tại [vancouver.ca/tax](http://vancouver.ca/tax) cho các dịch vụ thuế trực tuyến và nhận được những lợi ích sau đây:

- Chọn eBilling để nhận thông báo/hóa đơn tiếp theo của quý vị qua email
- Xem thông tin về thuế bất động sản, thuế nhà bỏ trống (EHT), và số dư tiện ích hiện tại của quý vị
- Xem các hóa đơn trước đây và lịch sử thanh toán của quý vị
- Tìm hiểu xem quý vị đã từng yêu cầu trợ cấp cho chủ sở hữu nhà hay chưa
- Theo dõi lịch sử tiêu thụ tiện ích của quý vị
- Nộp bản khai thuế nhà bỏ trống EHT hàng năm của quý vị

## CÓ ĐIỀU GÌ MỚI TRONG NĂM 2020

- Mức Thuế nhà bỏ trống cho năm 2020 đã tăng từ 1% lên 1,25%. Hội đồng Thành phố Vancouver đã tăng mức thuế này nhằm khuyến khích chủ sở hữu vào ở những ngôi nhà bỏ trống và những ngôi nhà không được sử dụng hết hoặc đưa tài sản của họ lên thị trường nhà cho thuê. Khoản tiền thuế ròng thu được sẽ được dùng để tái đầu tư vào nhà ở giá phải chăng trên khắp thành phố.
- Hãy thực hiện thanh toán trực tuyến hoặc qua đường bưu điện. Việc ra vào Tòa thị chính để thực hiện thanh toán có thể bị hạn chế do COVID-19 và các yêu cầu giãn cách xã hội. Để biết thông tin mới nhất về ra vào Tòa thị chính, vui lòng vào mạng điểm [vancouver.ca/contact](http://vancouver.ca/contact) hoặc gọi điện thoại theo số 3-1-1.
- Vào thời điểm này Tòa thị chính không nhân thanh toán bằng tiền mặt do những lo ngại về sức khỏe và an toàn liên quan đến đại dịch.

## CÁCH KHAI

**Việc kê khai thuế bất động sản cho năm 2020 sẽ hết hạn vào ngày 02 tháng 2 năm 2021.**

Mỗi năm, chỉ cần khai thuế bất động sản một lần cho mỗi bất động sản. Hãy khai ngay tại [vancouver.ca/ehf](http://vancouver.ca/ehf)

Thuế nhà bỏ trống của thành phố Vancouver tách biệt với Thuế chống đầu cơ và nhà bỏ trống của chính quyền tỉnh; có thể gửi các thắc mắc liên quan tới thuế của tỉnh tới [gov.bc.ca/spectax](http://gov.bc.ca/spectax) gọi điện thoại theo số **1-833-554-2323**.

## Hướng dẫn từng bước - Lập tờ khai Thuế nhà bỏ trống

	1	Dùng <b>Folio Number</b> (Số Hồ sơ) và <b>Access Code</b> (Mã truy cập) của quý vị từ mặt trước Thông báo Thuế của quý vị
	2	<b>Xem lại biểu ở mặt sau của trang này</b> để xem quý vị có cần thêm thông tin để hoàn tất tờ khai của mình
	3	Vào mạng điểm: <b><a href="http://vancouver.ca/ehf-declare">vancouver.ca/ehf-declare</a></b>
	4	Nhấp vào “ <b>Submit Declaration</b> ” (Nộp tờ khai)
	5	Điền <b>Folio Number</b> và <b>Access Code</b> của quý vị vào
	6	Điền <b>thông tin liên lạc</b> và <b>lựa chọn thuế bất động sản của quý vị</b> vào
	7	Nhấp vào “ <b>Declare</b> ” (khai) để nộp tờ khai cho năm 2020 của quý vị
	8	Quý vị sẽ nhận được <b>xác nhận tờ khai của mình qua email</b>

此通告包含有關房屋空置稅 (Empty Homes Tax) 的重要資訊。有關更多資訊，請瀏覽 [vancouver.ca/ehf](http://vancouver.ca/ehf)。

ਇਸ ਵਾਰਕੇ 'ਚ ਖਾਲੀ ਪਏ ਘਰਾਂ 'ਤੇ ਲੱਗਣ ਵਾਲੇ ਨਵੇਂ ਟੈਕਸ ਬਾਰੇ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ। ਹੋਰ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ [vancouver.ca/ehf](http://vancouver.ca/ehf) 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

# THUẾ NHÀ BỎ TRỐNG

Tờ khai thuế năm 2020



## Có thể cần thêm thông tin để nộp tờ khai của quý vị

Hãy xem lại bảng dưới đây và bảo đảm quý vị đã có tất cả các thông tin cần thiết khi lập tờ khai thuế bất động sản.

Chỉ những chủ sở hữu bất động sản thuộc diện các tài sản sau đây được yêu cầu cung cấp thêm thông tin khi lập tờ khai thuế:

Thuế bất động sản năm 2020	Những thông tin cần thiết tại thời điểm khai thuế
Bất động sản đã được thuê với mục đích để ở trong ít nhất sáu tháng trong năm, trong các giai đoạn từ 30 ngày liên tiếp trở lên.	<ul style="list-style-type: none"><li>Họ và tên của (những) người thuê nhà được liệt kê trong mỗi hợp đồng thuê nhà</li></ul>
Bất động sản đã được thuê với mục đích để ở trong một khoảng thời gian trong năm và đã không được sử dụng theo diện miễn thuế để sửa chữa hay cải tạo trong một khoảng thời gian khác trong năm. Khi kết hợp lại, các giai đoạn cho thuê và sửa chữa hay cải tạo bằng sáu tháng trở lên trong năm.	<ul style="list-style-type: none"><li>Giấy phép xây dựng hoặc sửa chữa/ số đơn xin giấy phép và một bản mô tả ngắn gọn về công trình xây dựng và</li><li>Họ và tên của (những) người thuê nhà được liệt kê trong mỗi hợp đồng thuê nhà</li></ul>
Bất động sản đã được sử dụng làm nơi cư trú chính của một thành viên trong gia đình, bạn bè, hoặc người sử dụng đã được cho phép trong ít nhất sáu tháng trong năm.	<ul style="list-style-type: none"><li>Họ và tên và số điện thoại của người sử dụng bất động sản</li></ul>
Nơi cư trú chính của quý vị ở bên ngoài Trung tâm Vancouver (Greater Vancouver) nhưng quý vị sử dụng bất động sản của mình cho mục đích để ở trong ít nhất sáu tháng bởi vì quý vị đã được tuyển dụng làm việc toàn thời gian ở Trung tâm Vancouver. Tính chất công việc cần sự có mặt của quý vị tại Trung tâm Vancouver.	<ul style="list-style-type: none"><li>Tên và thông tin liên hệ của chủ sử dụng lao động của quý vị</li></ul>
Bất động sản có thể là: <ul style="list-style-type: none"><li>Đang được sửa chữa hoặc cải tạo lớn khi đã được cấp giấy phép, hoặc</li><li>Khu đất bỏ trống, là di sản hoặc là một phần của sự phát triển theo giai đoạn có đơn xin phép đang trong giai đoạn xem xét.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Giấy phép xây dựng hoặc sửa chữa/ số đơn xin giấy phép và</li><li>Một bản mô tả ngắn gọn về công trình xây dựng</li></ul>
Bất động sản đã không được sử dụng trong hơn sáu tháng vì tất cả những người sử dụng hiện đang sống trong một bệnh viện, cơ sở chăm sóc hoặc hỗ trợ dài hạn, và trước đây đã sử dụng bất động sản làm nơi cư trú chính hoặc sử dụng bất động sản với tư cách người thuê nhà cho mục đích để ở.	<ul style="list-style-type: none"><li>Tên của người được chăm sóc và</li><li>Tên và thông tin liên lạc của cơ sở y tế</li></ul>
Bất động sản phải tuân theo lệnh của tòa án, thủ tục tố tụng của tòa án hoặc lệnh của chính quyền cấm cư trú và các hành động cho phép cư trú đã được thực hiện một cách cẩn trọng và không có sự chậm trễ, phù hợp với bất kỳ mốc thời gian nào có trong lệnh của tòa án.	<ul style="list-style-type: none"><li>Số hồ sơ/lệnh của tòa án</li></ul>

Sau khi nộp tờ khai, có thể quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp thông tin bổ sung, bao gồm nhưng không chỉ gồm:

- Giấy đăng ký và bảo hiểm xe ICBC
- Giấy căn cước cá nhân do chính quyền cấp bao gồm bằng lái xe, thẻ BCID, thẻ British Columbia Services Card
- Tờ khai thuế thu nhập và thông báo đánh giá, bao gồm bản kê thu nhập cho thuê nhà
- Hợp đồng lao động, báo cáo trả lương hoặc hồ sơ lao động
- Hợp đồng bảo hiểm chủ sở hữu nhà
- Hợp đồng thuê nhà
- Sao kê ngân hàng